

95
November

das **programm** • reservierungen 57 57 57

kulturgasthaus
bierstindl

Programmzeitschrift Nr. 10/1995 • November

Verlagspostamt 6020 Innsbruck P.b.b.

Bureau de poste A. 6020 Innsbruck

Autriche Taxe perçue

IMPRIME A TAXE REDUITE



21.&22.11

cabarettprogramm „adieu marie“



kulturförderung



mo & der kleine prinz

Liebe **Leserinnen, liebe Leser!** 36 mal laden wir sie im November ins Bierstindl zu den unterschiedlichsten Kulturveranstaltungen. Puppentheater + Seniorenbörse, opulente Opernparodie + kritisches Kabarett, internationale Tanzshows + internationale Literatur. Die Literatur hat es uns diesen Monat ganz besonders angetan. 6 Lesungen in den ersten 7 Novembertagen ist fürwahr ein guter Schnitt. Besonders erfreulich für mich: 4 verschiedene Literaturveranstalter haben (fast gleichzeitig) das Bierstindl als Leseörtlichkeit ausgewählt. Das hilft, endlich ein großes Haus im Westen Österreichs für die Zunft der Schreibenden zu etablieren! Daher ein Dankeschön an den Turmbund, die Grazer Autoren Vereinigung und die Veranstalter der Herbsttage sowie an das Internationale Dialektinstitut (das seinen Sitz im Haus hat!) + natürlich bei allem Literarischen im Hause an die IG-Autoren!

Herzlich Ihr Robert Renk



Wenn Sie dieses Programm regelmäßig zugesandt bekommen wollen, dann rufen Sie uns einfach an: **Tel. 57 57 57** (bei Anruferantworter einfach Name und Adresse angeben). Wir schicken Ihnen pünktlich unser neues Monatsprogramm! **Kartenreservierungen** werden unter der Nummer **0512 / 57 57 57** (**»Bierstindl-Karten-Hotline«**) entgegen genommen. Die reservierten Karten bitte bis **spätestens 15 Minuten vor Veranstaltungsbeginn** abholen!

Impressum

M., H. & V.: Kulturgasthaus Bierstindl,
Klostergasse 6, 6020 Innsbruck, Tel. 0512 / 57 67 86
Text & Redaktion: Robert Renk Grafik: Kurt Höretzeder
Wir danken den Sponsoren für die freundliche Unterstützung!



november 95

das **programm** • reservierungen **0512 / 57 57 57**

3. Tiroler Herbsttage



Ein starkes und sehr buntes Programm zeigt der **Verein für Österreichisch-Türkische Freundschaft** mit seinen 3. Tiroler Herbsttagen, die heuer zum ersten Mal im Bierstindl stattfinden. **Konzerte, Lesungen und Kabarett** rund um das Thema „**Die Unsichtbaren**“.

Der Ring des Nibelungen

Der Schatz der Nibelungen - Leute, hört diesmal genau zu -, dieser sagenhafte und meistgesuchte Schatz, der liegt, wie die **Alt-Innsbrucker-Ritter-Kompanie** nun endgültig bewiesen hat, nicht dort, wo man ihn immer vermutet hat, nämlich im Rhein, in dieser Chemiekloake, sondern er liegt, ja, er liegt tatsächlich, wir haben es schon immer gewußt, in der **Sill**. Wo genau, das wird in **»Der Ring des Nibelungen«** verraten - die neue Produktion der **Alt-Innsbrucker-Ritterspiele**, Regie **Barbara Weber**

Nächstes Jahr, gleiche Zeit

8.11
theater
premiere

Was sich zwei Menschen, die sich Jahr für Jahr zu einer bestimmten Zeit an einem bestimmten Ort wiedertreffen, so alles zu sagen haben, zeigt diese

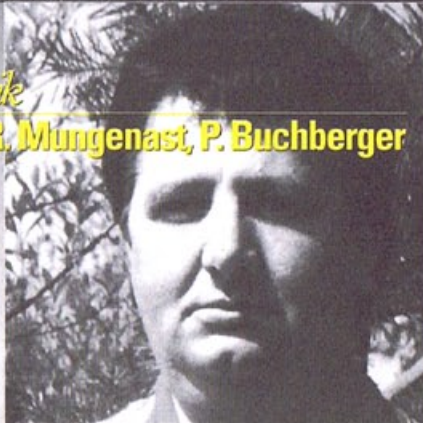
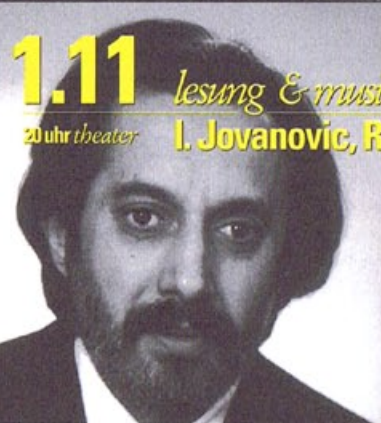
Komödie von **Bernard Slade** die von der **Gaststubenbühne Wörgl** in einer Regie von **Irene Turin** gezeigt wird. Es spielen **Renate Reisiegl** und **Hubert Steiner**.



Di.	31.10	Herbsttage-Konzert - Rusza Nikolic/Lakatos Band	20.00	theater
Mi.	1.11	Herbsttage-Lesung - I. Jovanovic/R. Mungenast	20.00	theater
Do.	2.11	Theater - „Der Ring des Nibelungen“	20.00	theater
Fr.	3.11	Lesung & Musik - W.W. Linde, Georg Payr + Akkosax	20.00	studio
		Theater - „Der Ring des Nibelungen“	20.00	theater
Sa.	4.11	Herbsttage-Lesung - Evelyn Schlag	20.00	studio
		Theater - „Der Ring des Nibelungen“	20.00	theater
So.	5.11	Herbsttage-Kabarett - Die Kameraden	20.00	theater
Mo.	6.11	Lesung - Reinhilde Feichter / Edition Raetia	20.00	studio
Di.	7.11	Vortrag WEB - Bunte Bilder aus Ghana	15.00	stüberl
		Lesung - O.P. Zier	20.00	studio
		Theater - „Der Ring des Nibelungen“	20.00	theater
Mi.	8.11	Theater - Premiere „Nächstes Jahr, gleiche Zeit“ Premiere!	20.00	studio
		Theater - „Der Ring des Nibelungen“	20.00	theater
Do.	9.11	Konzert - Martin Moro	20.00	theater
Fr.	10.11	Theater - Szenisches von Ernst Jandl	20.00	theater
		Theater - „Nächstes Jahr, gleiche Zeit“	20.00	studio
Sa.	11.11	Theater - Szenisches von Ernst Jandl	20.00	theater
		Theater - „Nächstes Jahr, gleiche Zeit“	20.00	studio
Di.	14.11	Vortrag WEB - Tirol unter den Habsburgern	15.00	stüberl
Do.	16.11	Theater - „Der Ring des Nibelungen“	20.00	theater
Fr.	17.11	Gespräche & Lesungen - Internation. Dialektinstitut	20.00	stüberl
		Theater - „Der Ring des Nibelungen“	20.00	theater
Sa.	18.11	Theater - „Der Ring des Nibelungen“	20.00	theater
So.	19.11	Tanz - Orientalische Tanz-Show	20.00	theater
Di.	21.11	Vortrag WEB - Attraktiver mit Farben	19.00	stüberl
		Kabarett - Mo & der kleine Prinz	20.00	theater
Mi.	22.11	Kabarett - Mo & der kleine Prinz	20.00	theater
Do.	23.11	Theater - „Nächstes Jahr, gleiche Zeit“	20.00	studio
		Theater - „Der Ring des Nibelungen“	20.00	theater
Fr.	24.11	Puppentheater - für Menschen ab 4	16.00	studio
		Theater - „Nächstes Jahr, gleiche Zeit“	20.00	studio
Sa.	25.11	Theater - „Nächstes Jahr, gleiche Zeit“	20.00	studio
		Theater - „Der Ring des Nibelungen“	20.00	theater
Mo.	27.11	Tanz - Indianer-Tanz-Show	20.00	theater
Do.	30.11	Theater - „Der Ring des Nibelungen“	20.00	theater



31.10 konzert
20 uhr theater **Rusza Nikolic - Lakatos Band**



1.11 lesung & musik
20 uhr theater **I. Jovanovic, R. Mungenast, P. Buchberger**



4.11
20 uhr studio
lesung
Evelyn Schlag

3. Die Unsichtbaren

Konzert, Kabarett + Literatur bieten die 3. Tiroler Herbsttage. Ein starkes + sehr schlüssiges Programm, das der *Ver-ein für Österreichisch - Türkische Freundschaft* heuer bietet + das zum ersten mal gänzlich im Bierstindel organisiert wird. Der Titel „Die Unsichtbaren“ zieht sich durch das Programm + steht stellvertretend auch für die gewollt nicht wahrgenommenen Qualitäten einer Freundschaft zu anderen Kulturkreisen.

Zur Einstimmung gibts ein Romakonzert unter dem Titel „Aus dem Verborgenen“ mit *Rusza Nikolic-Lakatos* und ihrer Band. Jenisches gesellt sich dann am 1. Nov. zum Romanes, wenn *Romed Mungenast* und *Ilija Jovanovic* aus ihren neuen Texten lesen. *Peter Buchberger* begleitet sie auf der Geige.

Literarisch bleibt es dann am Samstag, wenn die bekannte österreichische Schriftstellerin *Evelyn Schlag* ihr neues Buch „Unsichtbare Frauen“ (Residenz Verlag) vorstellt.

Den Abschluß bestreiten die *Kameraden* (Wolfgang Purtscheller, Claus Tieber + Richard Weihs). „Verfemte Barden“ nennt sich ihr Programm. Die geistigen und kulturellen Ergüsse der rechten Szene sind nur einem kleinen Kreis von Fachleuten bekannt. Es erscheint den Kameraden deshalb zweckmäßig, solche Texte (selbstverständlich im entsprechenden Rahmen) vorzutragen, da selbst die geschliffenste antifaschistische Polemik zu keiner überzeugenderen Demaskierung führen kann.

5.11 kabarett
20 uhr theater **Die Kameraden**

Ein Schatz aus reinem Gold. Liegt irgendwo im Rhein. Sagen die Deutschen. Und was sagen dazu die Tiroler?

Na, bitte, solange dieser Schatz nirgends gefunden wird, kann er überall herumliegen. Zum Beispiel irgendwo im Bierstindel. Oder in der Sill gleich dahinter. Ist doch auch egal. Die *Alt-Innsbrucker Ritterspiele* wurden jedenfalls fündig.

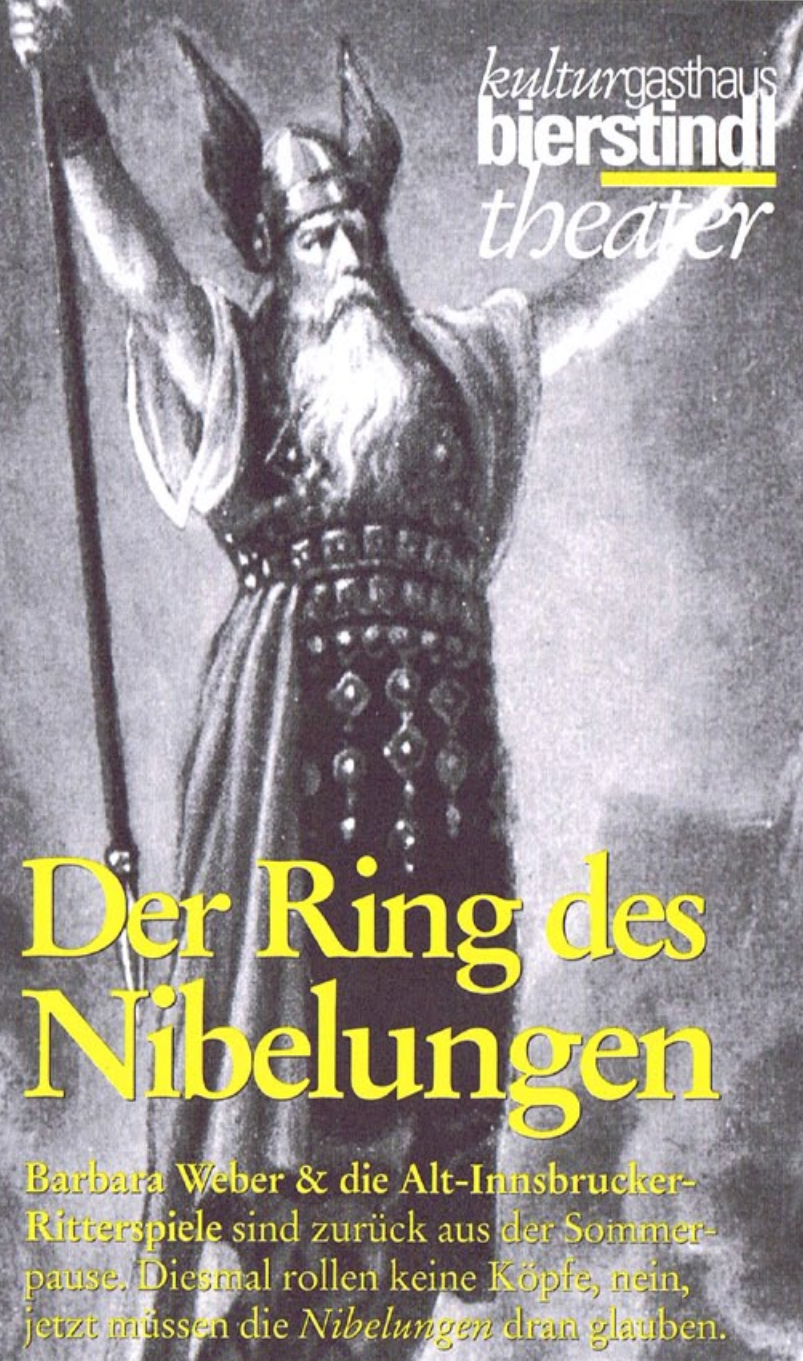
In monatelanger Arbeit zerlegten sie dieses alte Germanenepos und formten daraus einen »Ring des Nibelungen«, wie ihn die Welt garantiert noch nicht gesehen hat. Aus dem alten Spektakel um Liebe, Lüge und Macht wurde ein richtiggehender »Berg-Isel-Wagner«, wie *Barbara Weber*, die Regisseurin, es nennt, und deutet damit auch auf die musikalische Seite des »Ring des Nibelungen« hin.

Umjubelt war die Premiere am 20. Oktober. Fast drei Stunden dauert dieses Spektakel mit viel Witz und Gesang. Die *Alt-Innsbrucker-Ritterspiele* beweisen damit, daß mit ihnen nicht nur gut Köpferollen ist, sondern daß sie auch andere Stoffe souverän und unterhaltsam bewältigen.

Zu sehen ist der »Ring des Nibelungen« an insgesamt 12 Terminen im November. Und jeder, der miterleben will, wie sich die alten Nibelungen gegenseitig so lieben, morden und was sie sich sonst noch alles zu sagen haben, der schaut einfach vorbei. Nicht vergessen: Karten reservieren lassen!

Theater

.....
➔ **Aufführungstermine:**
2., 3., 4., 7., 8., 16., 17., 18., 23.,
24., 25. und 30. November 1995
➔ **Beginn jeweils 20 Uhr**
Reservierungen unter 57 57 57



Der Ring des Nibelungen

Barbara Weber & die Alt-Innsbrucker-Ritterspiele sind zurück aus der Sommerpause. Diesmal rollen keine Köpfe, nein, jetzt müssen die *Nibelungen* dran glauben.



Nächstes Jahr, gleiche Zeit

Ein Stück um zwei Menschen, die sich zufällig kennenlernen und die sich fortan jedes Jahr zur selben Zeit am gleichen Ort treffen. Gastspiel der Gaststubenbühne Wörgl.

8.11 Eine Komödie von *Bernard Slade* in einer Inszenierung von *Irene Twinn*. Es spielen *Renate Reisingl* + *Hubert Steiner*.

Sie - für ein Wochenende der Familie entflohen. Er - auf dem Weg zu einem Freund, für den er einmal im Jahr die Steuererklärung macht. Beide treffen sich zufällig in einem kleinen Hotel in Kalifornien. Bei einem Dinner bei Kerzenschein kommt man einander nahe ... und ehe man sich am Morgen trennt, ist eines klar: Es muß im nächsten Jahr zur gleichen Zeit ein Wiedersehen geben.

Aus einem „one night stand“ wird eine berührende, romantisch-sentimentale Liebesgeschichte, voll der bekannten Facetten einer Beziehung, an der der Zuschauer alle fünf Jahre - und das ein Vierteljahrhundert lang - teilhat.

Studio

► **Aufführungstermine:**
10., 11., 23., 24. und 25. November
► **Beginn jeweils 20 Uhr**
Reservierungen unter 57 57 57

mo & der kleine prinz

Ein musikalisches Kabarett, live im Bierstindl. Für alle, die den sensationellen Auftritt der beiden im Jahr versäumt haben.

21.11 Nach ihrem sensationellen letzten Gastspiel im Kulturgasthaus Bierstindl im Juli zieht es das dynamische Kabarttduo wieder nach Innsbruck. Und

diesmal haben sie eine besondere Überraschung im Gepäck. Eine eigene CD des Erfolgsprogramms „Adieu Marie“, die Sie zwar bei den Auftritten am 21./22. nicht kaufen können, dafür können auch Sie live dabei sein. Denn die neue CD wird im Laufe der beiden Auftritte im Bierstindl erst aufgezeichnet.

Im vergangenen Herbst begannen *Mo & der kleine Prinz* ihr erstes gemeinsames Programm zu erarbeiten, und gerade aus ihrer Verschiedenheit schöpfen die beiden Anregung und Inspiration: Klassischer Wiener Schmäh begegnet da staubtrockenem Alemannischem Understatement, die selbstverliebte Eitelkeit Mo's mißt sich mit der schelmischen Hinterlist des *kleinen Prinzen*, die lässige Eleganz des Beaus kontrastiert mit der schrulligen Tapsigkeit des Statistikers, und was dabei entsteht, ist wahrhaft skurril.

Günter Mokesch und *Markus Linder* - ein Bühnenergebnis der besonderen Art diesmal doppelt live!



adieu marie

W.W. Linde, Georg Payr Sigi Haider, Gernot Sprenger

3.11 Ein literarischer Abend mit Musik in Zusammenarbeit mit dem Turmbund. Zum einen ein Dramatiker, der von der Lyrik her kommt: *W.W. Linde*. Zum anderen einer der feinsinnigsten Prosaisten des Landes: *Georg Payr*. Zu hören sind nicht nur



W.W. Linde



Georg Payr

deren literarische Arbeiten, musikalisch werden sie von Akkosax (mit *Sigi Haider* am Akkordion + *Gernot Sprenger* am Saxophon) kräftig unterstützt.

Gedichte von Ernst Jandl

10.11 Die Theatergruppe des *Abendgymnasiums Innsbruck* hat Gedichte von *Ernst Jandl* „in Szene“ gesetzt. Diese experimentelle Performance wurde erst vor kurzem auf der Frankfurter Buchmesse zum Österreich-Schwerpunkt gezeigt. Kein Theaterstück im herkömmlichen Sinn ist zu erwarten, vielmehr eine Colla-



ge von lyrischen + absurden Minidramen. Ernst Jandl-Fans + Freunde des Absurden werden auf ihre Rechnung kommen.



literaturgasthaus bierstindl

Reinhilde Feichter

6.11 Ein zweiter Abend, der vom Turmbund gestaltet wird. Die *Edition Raetia* präsentiert die junge Autorin *Reinhilde Feichter*. Sie wird aus ihrem Erstlingswerk „Die Litanei“ lesen. Einführende Worte dazu von Prof. *W. Methlagl*.



Reinhilde Feichter

O.P. Zier

7.11 Auch die *Grazer Autorenvereinigung* meldet sich im November zu Wort und präsentiert *O.P. Zier* erstmals in Innsbruck. *O.P. Zier*, der Journalisten oft und gern an *Thomas Bernhard* erinnert, ist schon seit einigen Jahren die wohl etablierteste Entdeckung im Salzburger Literaturland.



O.P. Zier

IDI

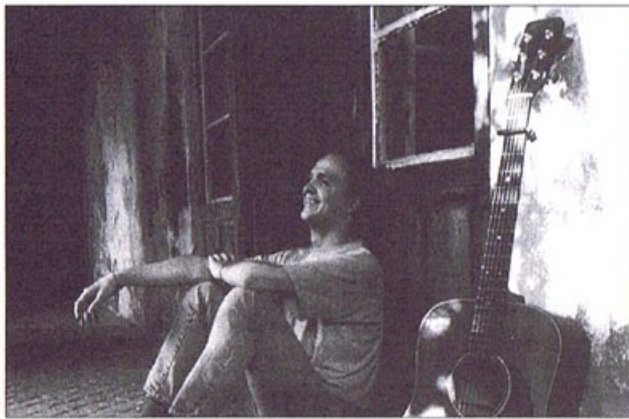


17.11 Im Rahmen der IDI-Werkstattgespräche findet eine Lesung mit Autoren aus Österreich, Deutschland, der Schweiz und Italien statt. Es lesen u.a. *Bernhard C. Bünker*, *Markus M. Jung*, *Klaus Gaseleder*, *Helmut Haberkamm* und *Giovanni Nadiani* aus ihren Neuerscheinungen. Die Fortsetzung der Werkstattgespräche erfolgt am 18.11.1995 in Längenfeld/Ötztal.



Sitz Textil Aktiengesellschaft
A-6424 Silz / Tirol
Telefon 0 52 63 / 62 33
Fax 0 52 63 / 62 33-37

Martin Moro - Blues & Folk



9.11
20.00 uhr
theater

Auf seiner Tiroltournee macht *Martin Moro* am Donnerstag ab 20.00 Uhr halt im Bierstindl. Der gebürtige Grazer, einer der virtuosesten österreichischen Folk & Bluesgitarristen, hat noch jedes Publikum in baffes Erstaunen versetzt. Wenn sie einfach beim Verlassen des Konzertes den Mund wieder schließen.

ELEKTROTECHNIK
Ing. Geets-Zöhrer OHG

Elektroinstallationen
Schwachstromanlagen
Blitzschutz • Lichttechnik
Reparaturen

Innsbruck • Monte-Piano-Straße 9

BEREITSCHAFTSDIENST Tel. 0512 / 26 63 75
Mobiltelefon 0663 / 05 78 84 und 0663 / 05 83 05

Oku - ein Märchen



24.11
20.00 uhr
studio

„Oku - ein Märchen“ heißt das neu erarbeitete Stück der Gruppe *Tupilaks*. Besonders an den Aufführungen der Gruppe um *Ingrid Alber-Pable* sind vor allem die „Puppen“. Sie arbeiten als einzige Bühne Ti-

rols auch mit Marionetten. Diese leichten + schwebenden Figuren passen gut zu den selbst „gebastelten“ Stücken der *Tupilaks*, in denen Kinder vieles beiläufig erklärt bekommen, aber auch nach ihrer Meinung gefragt werden und somit auf schöne Weise immer mit einbezogen werden.

Wochenendseminar Afro-
Brasilianischer Tanz / Samba

24.11
20.00 uhr
atelier

Samba der Tanz einer Nation, Ausdruck von Rhythmus, Lust + Lebensfreude, allein zu 2t in Gruppe getanzt.

Afro-brasilianischer Tanz dagegen ist eine „ursprüngliche“ Art von Tanz, der als Ritual hauptsächlich im Kreis getanzt wird. Während die scheinbare „Leichtig-

keit“ den Reiz *Samba* ausmacht, ist *Afro-Brasilianischer Tanz* erdig, bodenständig.

Mit *Jeanette Büchner* (Seminarleiterin), *Ingrid Wild* + *Peter Vettori* (Percussion).
Zeit: 24./25./26. November

➔ Fr. 20.00 - 22.00

➔ Sa. 14.00 - 18.00

➔ So. 10.00 - 14.00

Anmeldungen + Info: *Ingrid Wild*, Conradstr.10, 6020 IBK, Tel.: 0512 / 57 31 12

Für Menschen über 50

WEB-Börse

Für Herbst + Winter gelten folgende Zeiten: *Dienstag* von 14 - 17 Uhr, *Freitag* von 9.30 - 11.30 Uhr im Stüberl.

Um nun zu den Veranstaltungen im November:

➔ Di. 7.11 - 15.00 Uhr, Jägerstüberl: „Bunte Bilder aus Ghana“ von *Michael Carli*

➔ Di. 14.11 - 15.00 Uhr, Jägerstüberl: „Tirol unter den Habsburgern - Bauernkriege und Reformation“ von *Prof. Louis Oberwalder*

➔ Di. 21.11 - 19.00 Uhr Jägerstüberl: „Attraktiv mit Farben“ von *Elfi Knofler*.

Und dazwischen gibt es natürlich für alle Interessierten rege Gespräche bei Kaffee, Austausch von Wissen, Erfahrung und Bildung im gemütlichen Rahmen.



Das gesamte Veranstaltungsprogramm des **Kulturgasthaus Bierstindl** ist bei **CD-Net Datenbanken Tirol** über PC und Modem, rund um die Uhr, auch an Sonn- und Feiertagen, abrufbar. Modem 0512 / 36 52 74 oder 0 53 33 / 63 22.

Indianischer Tanz



27.11
20.00 uhr
theater

Der Verein *Yankuikanahuak Österreich* lädt ein zu diesem Abend mit *Xokonoschel*. Er ist ein traditioneller Tänzer der Azteken und wird begleitet von Azteken und Totonaken. Neben einigen Schautänzen die an diesem Abend gezeigt werden, hält *Xokonoschel* einen Vortrag in deutscher Sprache über Respekt.

kulturgasthaus bierstindl

6020 Innsbruck
Klostergasse 6

Tel. 0512 / 58 67 86 Fax 0512 / 58 67 87

Geschäftsführung Kulturbereich: **Robert Renk**
Kontakt in dringenden Fällen: **Anita Crepaz**, Tel. 58 31 86
Tel. Gastronomie: 57 48 11

Zur Zeit noch in diesem Haus:

Inn-Tanz, Kontakt- und Tanzimprovisation, Mo. 19.00-21.30 Uhr, Do. 18-22 Uhr

→ Kontakt: *Anja Bader*, Tel. 56 32 98

Orientalischer Tanz und Körpererfahrung, Di. 20-22 Uhr

→ Kontakt: *Anita Schreiner*, Tel. 29 13 32

Ballett für Kinder, Di. 14.45-17.15, Do. 14.45-18.00 Uhr

→ Kontakt: *Anne o'Boyle*, Tel. 0 52 25/38 49

Feldenkraus / Tanzrituale, Mi. 18-22 Uhr

→ Kontakt: *Gabriela Proksch-Bernabé*, Tel. 0 52 23 / 56 2 19

Forum Schauspiel Tirol - Ausbildung in Körper, Sprache, Emotion

→ Kontakt: *Walter Sachers*, Tel. 56 12 67

kulturförderung

WIENER
STÄDTISCHE
Die Versicherung
KULTURFÖRDERUNG

Die Vereine im Kulturgasthaus Bierstindl

Alt-Innsbrucker Ritterspiele

Kontakt: *Barbara Weber*, Tel. 0 52 23 / 41 8 77

IG-Autoren

Kontakt: *Walter Klier*, Tel. 56 46 75

Initiative Minderheiten

Kontakt: *Michael Örtl*, Tel. 58 67 83

Figurentheatertreff Tirol

Kontakt: *Julia Schumacher-Fritz*, Tel. 27 64 59

Innsbrucker Kulturbogen

Kontakt: *Klemens Wolf*, Tel. 58 13 53

Theater Pandora

Kontakt: *Kurt Höretzeder*, Tel. 28 01 21

Institut für Volkskultur und Kulturentwicklung

Kontakt: *Eva Silbernagl*, Tel. 58 67 82

Internationales Dialektinstitut

Kontakt: *Eva Silbernagl*, Tel. 58 67 84

**Landesverband der Heimat-
und Trachtenvereine für Tirol**

Kontakt: *Hans Ullmann*, Tel. 58 33 21

Theater Service Tirol

Kontakt: *Martin Demel*, Tel. 58 67 85

Landesverband Tiroler Volksbühnen

Kontakt: *Ekkehard Schönwiese*, Tel. 58 31 86

Pro Vita Alpina

Kontakt: *Gerhard Prantl*, Tel. 58 67 80

Tiroler Kulturinitiative

Kontakt: *Andreas Schett*, 58 67 81

**Tiroler Landes-Schützenbund
Österreichischer Schützenbund**

Kontakt: *Wilhelm Sachsenmeier*, Tel. 57 14 65

Tiroler Landesarbeitsgem. f. Volkstanz

Kontakt: *Kaspar Schreder*, Tel. 0 52 44 / 51 60

Tiroler Volksliedwerk

Kontakt: *Gerti Wurzlainer*, Tel. 57 88 28

Forum Schauspiel Tirol

Kontakt: *Walter Sachers*, Tel. 56 12 67

Wissens-Erfahrungs-Bildungs-Börse der Senioren

Kontakt: *Christine Puschmann*, Tel. 57 35 56